

1. INTRODUCTION

Le ventilo-convecteur Eurapo, réalisés dans notre laboratoire, représente une synthèse des études fonctionnelles et de confort les plus approfondies qui, en association avec l'agréable ligne des appareils, en font l'un des modèles qui peuvent être considérés parmi les meilleurs se trouvant aujourd'hui sur le marché.

Les points forts de nos appareils sont:

- le caractère silencieux du fonctionnement
- l'excellent rapport qualité-prix
- l'haute degré de performance
- la robustesse et la solidité
- facilité d'installation et d'entretien

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez accordée en choisissant un ventilo-convecteur EURAPO.

2. BUTS

Avant de procéder avec l'installation du ventilo-convecteur, nous vous prions de bien vouloir lire attentivement les instructions suivantes, afin d'obtenir:

- une installation correcte;
- l'optimisation de son emploi;
- une connaissance complète de l'unité.

3. APPLICABILITÉ DE CE MANUEL

Les modèles ventilo-convecteurs considérés dans ce manuel sont les suivants:

MODEL	INSTALLATION	TAILLE
SV, SV/AF	MURAL/AU SOL (AVEC PIEDS)	110÷328
SH, SH/AF	HORIZONTAL	110÷328
CV, CV/AF	A ENCASTRER VERTICAL	110÷328
CH, CH/AF	A ENCASTRER HORIZONTAL	110÷328
PV, PV/AF	MURAL/AU SOL (AVEC PIEDS)	110÷218
PH, PH/AF	HORIZONTAL	110÷218
SVR	MURAL/AU SOL	110÷218
CVR	A ENCASTRER VERTICAL	110÷218

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

+

1

4. DESCRIPTION DU VENTILO-CONVECTEUR

2

3

4

5

6

7

8

9

10

+

Les ventilo-convecteurs EURAPO sont des appareils pour le traitement d'air ambiant, qui peuvent être utilisés aussi bien pour le chauffage que pour la climatisation (à l'exception des modèles PH et PH/AF, uniquement prévus pour le chauffage), car ils peuvent être alimentés avec de l'eau chaude et/ou froide utilisés dans la mesure où ses caractéristiques et performances le permettent. Les ventilo-convecteurs sont des composants de l'installation de chauffage et/ou climatisation d'air et ils sont dépourvus des organes de sécurité sur le circuit de l'air. Ces appareils ont été projetés pour températures jusqu'à 85 °C. Au moment de connecter le ventilo-convecteur à une unité motocondensante pour une fonction de climatisation, on doit le commander avec une batterie à détente directe (option à requête). Les ventilo-convecteurs sont prévus pour des installations: mural, au sol (avec pieds optionnels) ou à encastrer.

TYPE D'INSTALLATION	MURAL	AU PLAFOND	À ENCASTRER
Modèle	SV, SV/AF, PV, PV/AF, SVR	SH, SH/AF, PH, PH/AF	CV, CV/AF, CH, CH/AF, CVR

4.1 LES COMPOSANTS

Les composants du ventilo-convecteur (unité de base) que vous avez acheté sont identifiables dans les dessins à vue éclatée des pièces jointes (Ann. 1/A ÷ 1/C) de ce manuel. Dans la pièce jointe 4 (Fig. 1) on a la boîte électrique standard CBL00. Dans la pièce jointe 2 on a la configuration des installation prévues.

4.3 LES DONNÉES TECHNIQUES

Les données spécifiques de l'unité à installer se trouvent sur la plaquette située sur un côté de la structure intérieure. Les données techniques d'installation des ventilo-convecteurs se trouvent dans les annexes 3 de ce manuel.



EURAPO INTEGRATED COMFORT SYSTEM EURAPO S.R.L. Via Malignani 12 33170 Pordenone PN ITALY www.eurapo.it MADE IN ITALY	Part No. VE15010903D15	
	Serial No. 47777001-187283-001	
Model SH 110 4 DX RAL9003 - FANCOIL PC CBL20		
Voltage [Vac-Ph-Hz] 230±6%-1-50/60	Total rated current 50Hz 60Hz	Total rated input 50Hz 60Hz
Electric heater input  W	0,27 A 0,26 A	58 W 58 W
Coil max working pressure 1600 kPa	Class I	Weight [kg]
Valve kit max working pressure 1000 kPa	IPX0	19,2

Fig. 1 Plaquette sur ventilo-convecteur

- **Classe d'isolement:** I.
- **Degré de protection:** IPX0.
- **Caractéristiques techniques de l'échangeur de chaleur:**
 - Pression max du fluide froid ou chaud pour ventilo-convecteurs à eau:
1600 kPa - En cas de vannes: 1000 kPa
 - Pression minimale du fluide chaud ou froid: celle indiquée par l'installateur pour le bon fonctionnement du système
 - Température min/max de l'eau: **5/85 °C**
 - Dureté de l'eau pour l'échangeur de chaleur: celle indiquée par l'installateur pour le bon fonctionnement du système
 - Pression max du fluide réfrigérant pour ventilo-convecteurs et détente directe:
2400 kPa
- **Caractéristiques techniques du moto ventilateur:**
 - Sur tous les ventilo-convecteurs c'est possible d'avoir six différents débits d'air, selon les exigences d'utilisation et les relatives connections du moteur électrique. La connection électrique standard prévoit la terna de vitesse MIN-MED-MAX (L-5, L-3, L-2); les débits d'air nominaux relatifs sont indiqués dans l'annexe 3 et se réfèrent aux ventilo-convecteurs standard, avec le filtre propre, à la température de 20 °C, au niveau de la mer et sans pression statique extérieure.
 - Le moteur électrique est équipé avec une protection thermique interne et il est monophasé avec condensateur de décollage toujours inséré.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

+

5. TRANSPORT ET STOCKAGE

Tous les ventilo-convecteurs carrossés sont protégés par des housses en plastique et emballés dans boîtes en carton qui assurent une grande facilité de déplacement et permettent, au même temps, d'éviter les risques dus à une manutention incorrecte.

Les ventilo-convecteurs non carrossés sont directement emballés dans des cartons.

Sur l'emballage il y a les symboles d'instruction pour un stockage correcte de l'unité. L'étiquette indique les données d'identification.

Dans le cas où les ventilo-convecteurs devraient être empilés pour être gardés en stock, il est recommandé de ne pas dépasser les conditions suivantes de superposition:

- **MODELES AVEC CARROSSERIE PEINTE:**
position: VERTICALE
n. unités superposées: max. 3
- **MODELES SANS CARROSSERIE (A ENCASTRER)**
position: HORIZONTALE
n. unités superposées: max. 7

Bien que les appareils soient protégés, en cas d'état de conservation normale, de manière

1

adéquate contre les intempéries climatiques ambiants, il est conseillé de ne pas dépasser pour le stockage de longue durée les valeurs de microclimat suivantes: température: min. -5°C , max. 50°C ; humidité relative: inférieure à 80%.

2

Au moment de l'ouverture de l'emballage, il est recommandé de vérifier si tous les composants sont présents et en bon état. Les dommages éventuels doivent être immédiatement signalés au transporteur et les absences éventuelles de matériel doivent être signalées au service après-vente.

3

6. INSTALLATION

4

6.1 PRESCRIPTIONS ET OBLIGATIONS

5

Toutes les opérations d'installation et/ou entretien du ventilo-convecteur doivent être exécutées seulement par personnel qualifié. EURAPO s.r.l. décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par une installation non correcte et une utilisation non-appropriée ou une altération du ventilo-convecteur et de ses accessoires. Il faut absolument éviter les raccordements effectués avec des prises volantes pas conformes aux normes, les canalisations flexibles avec raccords pas adaptés, les fixages sans vis à expansion, etc.

6

7

8

Le positionnement et les modalités de branchement du ventilo-convecteur doivent être établis par l'ingénieur de l'installation qui devra assurer le fonctionnement correct de l'appareil et le respect aux règles et législations en vigueur dans le pays d'installation du ventilo-convecteur.

9

Il est obligatoire:

10

- installer le ventilo-convecteur (horizontale) à 1,80 mètres au moins du sol;
- utiliser uniquement de l'eau ou un mélange d'eau et propylène glycol ou éthylène glycol pour l'échangeur de chaleur. Maximale de glycol = 50%.

+

On doit éviter l'installation dans ce cas:

- milieux humides et/ou lieux où l'unité peut être en contact avec de l'eau (laveries, bains, etc.);
- expositions directes aux rayons de soleil ou positions trop proches aux sources de chaleur (lampes, etc.);
- locaux où il y a: gaz inflammables, substances alcalines et avec vapeurs d'huile (rôtisseries, etc.);
- positions où le soufflage ou la reprise de l'air soient obstrués (à cause de rayonnages, éléments de mobilier, etc.);
- ambiants où il y a des risques d'explosion ou des poussières suspendues en grande quantité.

L'installation du ventilo-convecteur devra assurer:

- une utilisation et un fonctionnement qui ne provoquent aucun dommage à personnes et animaux;
- une normale circulation de l'air traité dans tout le milieu;
- **que l'aspiration et le refoulement de l'air ne soient pas empêchés;**
- le respect des espaces minimum nécessaires pour les opérations d'installation et/ou entretien;

- une distance minimum entre le plafond de la structure et le faux plafond de 445 mm et entre les côtés du ventilo-convecteur et corps adjacentes de 200 mm au moins (v. Fig. 2 pour les modèles à encastrer);
- l'alimentation électrique de la pompe à condensat indépendamment des normales activités d'allumage et coupage exécutées par l'utilisateur.

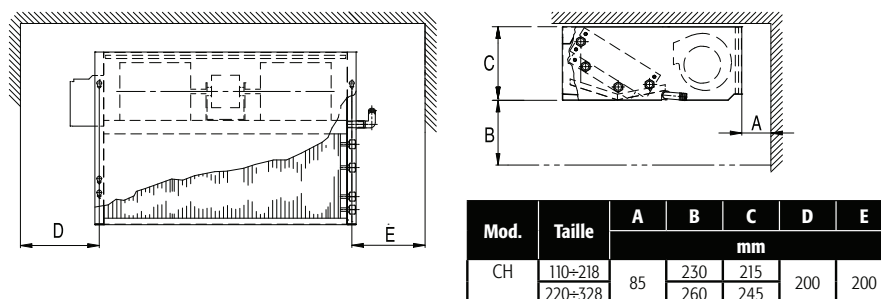


Fig. 2 Espaces techniques inspection pour modèle CH (vue de dessus et de côté)

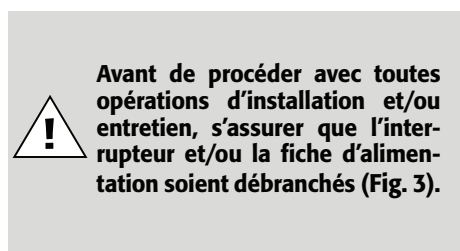


Fig. 3

6.2 EXTRACTION DE L'EMBALLAGE

Au moment de l'ouverture de l'emballage, il est recommandé de vérifier si tous les composants sont présents et en bon état. Les dommages éventuels doivent être immédiatement signalés au transporteur et les absences éventuelles de matériel doivent être signalées au service après-vente.

MODÈLES AVEC CARROSSERIE

Ouvrir la boîte de la partie inférieure et extraire le ventilo-convecteur en le saisissant du bord de la carrosserie, avec le sac de protection.

MODÈLES SANS CARROSSERIE

Ouvrir la boîte de la partie inférieure et extraire le ventilo-convecteur en le saisissant de la flasque sur le refoulement.



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

+

1

C'est utile de garder l'emballage en carton pour protéger la carrosserie du ventilateur-convecteur dans la période d'activité du chantier, en le préservant d'éventuels endommagements. Le sac peut être utilisé pour protéger la structure intérieure de la poussière, à partir de l'installation du ventilateur-convecteur jusqu'au positionnement de la carrosserie.

2

3

6.3 DÉMONTAGE DE LA CARROSSERIE

4

Pour installer ou faire de l'entretien sur le ventilateur-convecteur on doit enlever la carrosserie. Enlever les grilles de refoulement en ouvrant le volet gauche de la carrosserie, en permettant de cette façon à la première grille de glisser à gauche et de sortir des sièges de fixation. Au moment de l'extraction des grilles, faire attention aux broches, afin de ne les casser pas. De la même façon, enlever toutes les grilles.

5

6

MODÈLES SV, SH, PV, PH

Après avoir enlevé les grilles de refoulement, dévisser les 4 vis qui fixent la carrosserie à la structure interne sur la partie supérieure (Fig. 4). Enlever la carrosserie par une rotation afin de pouvoir la dégager des crochets de fixation inférieurs (Fig. 4a).

7

8

MODÈLES SV/AF, SH/AF, PV/AF, PH/AF, SVR

Après avoir enlevé les grilles de refoulement, dévisser les 4 vis qui fixent la carrosserie à la structure interne sur la partie supérieure (Fig. 4). Desserrer les vis de fixation du panneau d'aspiration frontal et l'enlever des trous de guidage; de cette façon, on peut accéder aux vis de fixation inférieures de la carrosserie (Fig. 4b). Après avoir enlevé ces vis, enlever la carrosserie horizontalement, avec une petite rotation.

9

10

La carrosserie doit être de toute façon remontée, en répétant les opérations surmentionnées dans le sens inverse, avant d'alimenter électriquement le ventilateur-convecteur.

+



Fig. 4

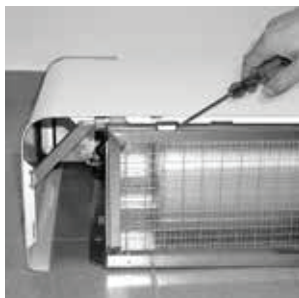


Fig. 4a



Fig. 4b

6.4 MONTAGE DU VENTILO-CONVECTEUR

Fixez le ventilo-convecteur au mur ou au plafond en utilisant les trous préparés à cet effet sur les côtés de la partie postérieure (v. Annexe 1/A point 17, 1/B point 14 et 1/C point 19).

Les positions et les distances à respecter pour une installation correcte des modèles sont indiquées dans l'annexe 2 de ce manuel.

La distance la plus petite entre l'appareil et le sol (en cas d'installation verticale) ou du mur (en cas d'installation horizontale) ne doit pas être inférieure à 85 mm (excepté le modèle AF pour lequel cette distance peut être inférieure).

Au moment de prévoir le fixage de la structure au mur ou au plafond, faire les trous en respectant l'entre-axes des trous qui se trouvent dans la partie postérieure de la structure. Dans les trous exécutés on doit positionner des goujons de fixage qui puissent soutenir le poids du ventilo-convecteur par rapport à la maçonnerie existante.

Dans le cas d'une installation horizontale, prévoir une inclinaison de 2 cm/m pour faciliter le drainage correct du condensat (voir Fig. 5).

Un fixage au mur ou au plafond mal exécuté peut causer une condition de danger et aussi une augmentation du bruit, pour les vibrations qu'on pourrait produire.

Conseil pour l'installation horizontale d'un ventilo-convecteur.

L'installation horizontale du ventilo-convecteur dans une pièce avec une hauteur supérieure à 2,70 m entraîne une réduction de rendement à cause de la stratification de l'air.

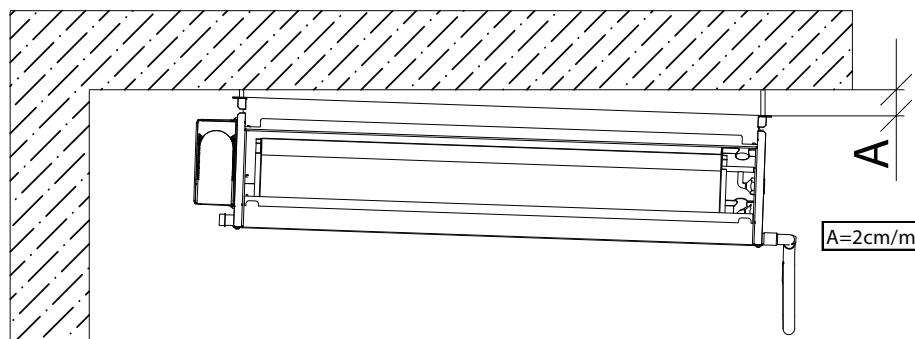


Fig. 5

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

+

6.5 LES RACCORDEMENTS HYDRAULIQUES

Le positionnement et les modalités de branchement du ventilo-convecteur doivent être établis par l'ingénieur de l'installation qui devra assurer le fonctionnement correct de l'appareil et le respect aux règles et législations en vigueur dans le pays d'installation du ventilo-convecteur.

A l'exception de la demande spécifique du client, tous les raccords hydrauliques des ventilo-convecteurs sont de 1/2" GF et se trouvent sur le côté droit de l'appareil, en se mettant devant le meuble installé. S'il est nécessaire, on peut aussi effectuer l'inversion des raccords au moment de l'installation (v. paragraphe 7.4.1 du manuel).

Le sens de l'écoulement des différents modèles est indiqué à l'annexe 2.

Pour faciliter l'installation et l'entretien, il est conseillé d'installer des vannes d'interception en entrée et en sortie et un filtre à Y entre la vanne d'entrée et l'échangeur comme indiqué dans la Fig. 2 de l'Annexe 4 du manuel.

Si le ventilo-convecteur est équipé avec des vannes, on devra respecter la direction du flux indiquée sur le corps des vannes mêmes.

Sur le côté intérieure de l'unité, à proximité des raccords hydrauliques de la batterie, il y a les dispositifs antitorsion, qui préservent l'échangeur des dommages pendant le serrage des tuyaux; de toute façon, on recommande de prêter beaucoup d'attention à l'effort exercé sur les raccords et, **s'il est nécessaire, utiliser une deuxième clé pour éviter des torsions qui peuvent endommager irrémédiablement la batterie.** Les batteries sont pourvues d'une soupape de décharge qui sert pour soupirail d'air, accessible avec le tournevis par les trous qui se trouvent à côté de la structure.

Tous les ventilo-convecteurs sont équipés de bac auxiliaire pour le condensat (non monté), qui doit être installé près des raccords hydrauliques (voir Fig. 6 et 6a).

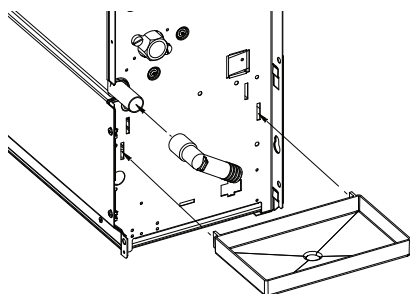
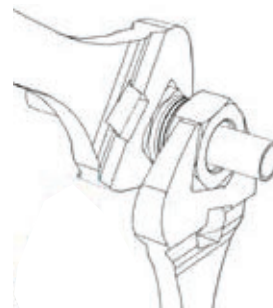


Fig. 6

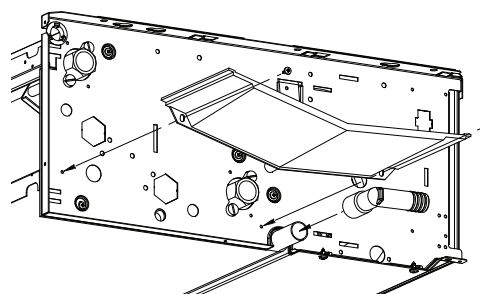
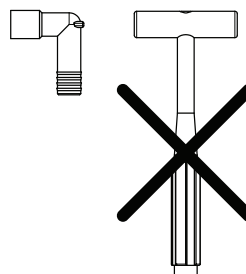


Fig. 6a

- **Dans les modèles verticaux**, les deux crochets doivent être insérés dans les fentes sur le côté du ventilo-convecteur (Fig.5).
- **Dans les modèles horizontaux**, le bac doit être installé avec les deux vis fournies (Fig.5a).
- **La courbe pour l'échappement du condensat doit être saisie manuellement, sans l'aide d'outils**, sur le tube qui dépasse du côté.



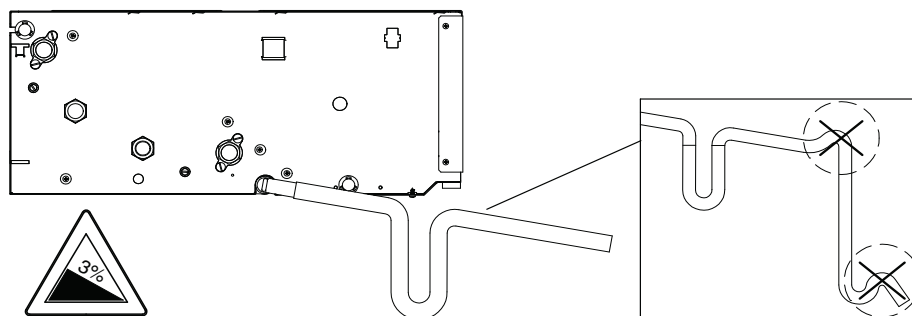
De toute façon, **en cas de fonctionnement du ventilo-convecteur en modalité «refroidissement» on conseille de:**

- installer la vanne électrique spéciale (fournie sur requête), qui arrête le débit d'eau froide dans l'échangeur quand le ventilateur n'est pas en fonction;
- **prévoir un bon décharge de l'eau de condensat, avec une inclinaison suffisante du plan horizontal et vérifier le bon écoulement;**
- exécuter une isolation convenable des vannes, des tuyaux et des raccords de connexion du ventilo-convecteur avec l'installation.

A la fin des opérations de connexion et pressurisation de l'installation hydraulique, effectuer une vérification de tenue à une pression supérieure à la pression normale; on évite, de cette façon, des fuites d'eau au moment de l'utilisation du ventilo-convecteur.



PRÉVOIR UN SIPHON POUR L'ÉCOULEMENT DU CONDENSAT



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

+

1



COUPLE DE SERRAGE MAXIMALE POUR LES TUYAUX DU KIT VANNE: 20 Nm

2

Dans le cas où les vannes ne soient pas fournies par EURAPO, EURAPO même décline toute responsabilité pour éventuels malfonctionnements ou connections erronées.

3

4

5

6

6.6 LES BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Le branchement électrique doit être précédé par une vérification de compatibilité entre l'alimentation électrique et les caractéristiques du ventilo-convecteur et/ou charges qu'on doit connecter. Celles caractéristiques sont indiquées sur la plaque située sur le côté du ventilo-convecteur (Fig. 1).

7

Dans la ligne d'alimentation électrique il est obligatoire de prévoir un interrupteur général bipolaire avec une séparation des contacts de 3 mm au moins en chacun des pôles.

Pour une utilisation correcte du ventilo-convecteur on conseille d'installer un régulateur EURAPO, à microprocesseur ou OMNIBUS, choisi selon les exigences d'installation et utilisation du ventilo-convecteur.


8

Dans les configurations standard (ex. CBL00-Ann.3/A) il n'est pas possible de connecter plusieurs moteurs en parallèle sur le même selecteur de vitesse ou thermostat régulateur. Pour cette exigence on doit prévoir l'accessoire convenable avec son schéma de connexion.

9

10

Chaque ventilo-convecteur est équipé avec:

- boîte à bornes pour les branchements électriques, située dans la boîte des commandes CBL00 (v. Annexe 4 - fig. 1);
- schéma de branchement électrique pour le fonctionnement du ventilo-convecteur et des accessoires dont il est équipé, situé sur la partie avant intérieure de l'unité;
- borne de terre de protection marqué avec le symbole  pour le branchement d'un câble convenable (jaune/vert) de l'installation de protection de terre.

+

Pour effectuer la connexion du ventilo-convecteur à l'installation électrique, opérer comme il suit:

1. introduire les câbles (câblage fixe) dans les guides à la base de la boîte commandes (v. Annexe 1/A, 1/B ou 1/C point 7) et effectuer les connections aux bornes conformément au schéma électrique qui se trouve sur la partie avant intérieure du ventilo-convecteur et au schéma du régulateur joint;

2. bloquer les câbles dans le boîtier électrique en utilisant les bandelettes presse étoupes. S'assurer que les câbles sous le panneau avec les fentes soient bloqués à une distance de 5 mm. au moins des bandes mêmes;

3. raccrocher la protection de la boîte commandes à la base et la bloquer avec la vis spéciale;

4. faire attention au parcours et au fixage des câbles de connexion, comme indiqué en Fig. 7;

5. s'assurer que l'installation ne compromette pas l'intégrité des composants et/ou qui ne provoque aucun dommage à personnes, choses et animaux.



Fig. 7



SE RAPPELER TOUJOURS DE PRÉVOIR LE BRANCHEMENT À TERRE DE L'APPAREIL.

7. UTILISATION ET ENTRETIEN

7.1 LIMITATIONS D'UTILISATION

- L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Pour les installations sans un thermostat ou limiteur thermique de la température ambiante, il est interdit d'utiliser le ventilo-convecteur dans des petites chambres quand elles sont occupées par des personnes incapables de quitter la chambre par eux-mêmes, à moins qu'ils ne sont pas sous surveillance constante.

Vu que le ventilo-convecteur est équipé d'un échangeur à eau, veillez à ce que les conditions de fonctionnement ne comportent pas des températures ambiante inférieures à 0 °C qui peuvent provoquer la formation de glace dans les conduits de l'échangeur et donc des dangers de rupture

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

+

1

de ceux-ci. Dans le cas où ce danger peut être envisagé, prévoyez, pendant la période d'inactivité de l'appareil, d'effectuer le vidange de la batterie d'échange à l'aide de la vanne de vidange placée près des raccords qui se trouvent sur le côté du raccordement hydraulique (v. Ann. 4, Fig. 3).

2

Il est conseillé de vérifier, aussi bien en phases d'installation que d'utilisation, si la prise d'aspiration d'air et les buses de refoulement ne sont en aucun cas encrassées.

3

4

7.2 MISE EN MARCHÉ ET ENTRETIEN ORDINAIRE

5



L'utilisateur devra s'assurer que le ventilo-convecteur soit utilisé dans le respect des limitations d'usage et que toutes les opérations d'installation et/ou entretien sur l'appareil soient exécutées seulement par personnel qualifié.

6



Avant toutes interventions d'entretien sur le filtre, sur les parties électriques, et de toute manière avant d'enlever la carrosserie de protection, assurez-vous que l'appareil soit hors tension. La carrosserie de protection doit être remontée avant de remettre l'appareil sous tension.

7

8

Après le raccordement et le remplissage de la batterie d'échange du ventilo-convecteur, purgez l'air restant en ouvrant le purgeur situé sur le point le plus haut de l'appareil, près des raccords externes (v. Annexe 4, Fig. 3). **Avant de mettre en marche l'installation contrôler:** l'ouverture correcte des vannes, l'absence des fuites d'eau des tuyaux, vérifier que le condensat soit correctement évacué en versant de l'eau dans le bac (v. Annexe 1/A, 1/B et 1/C, point 10), le fonctionnement correct des dispositifs de régulation et de contrôle.

9

10

7.2.1 NETTOYAGE DU FILTRE AIR

+

Le nettoyage du filtre est une opération très importante pour l'entretien ordinaire du ventilo-convecteur, qui ne peut pas être sousévaluée: en effet, l'encrassement du filtre provoque une réduite filtration d'air, un réduit débit thermique et un plus haut niveau de bruit du ventilo-convecteur.

Le nettoyage du filtre doit être effectué périodiquement, selon le fonctionnement effectif de l'appareil et selon la quantité des poussières dans l'ambiance où le ventilo-convecteur est installé. De toute façon, on conseille de l'exécuter au moins une fois par mois, en emportant par un aspirateur à poussière, la poussière du filtre. En cas de poussière très adhérente pour l'humidité ou pour des dépôts gras, laver le filtre avec eau et savon neutre.

Si, pendant la phase de nettoyage, on vérifie que le filtre est détérioré, le remplacer.

Extraction du filtre

L'accessibilité au filtre est immédiate dans les modèles avec carrosserie, tandis que pour tous les

modèles à encastrer, ça dépend des installations.

MODÈLES SV, SH, PV, PH

Le filtre se trouve dans la partie inférieure de la structure. Pour l'enlever des joints qui le soutiennent, opérer comme il suit: introduire la pointe de l'outil (v. Annexe 4, Fig. 4-1) faire pression sur le support et pousser le filtre vers la partie postérieure du ventilateur-convecteur (v. Annexe 4, Fig. 4-2) , jusqu'à quand la partie antérieure se décroche (v. Annexe 4, Fig. 4-3). Pour remonter le filtre, l'appuyer sur le ressort postérieur, et refaire les opérations à l'envers.

MODÈLES SV/AF, SH/AF, PV/AF, PH/AF, SVR

Le filtre se trouve au derrière du panneau d'aspiration frontale. On peut l'enlever comme il suit: enlever le panneau d'aspiration frontale en agéant sur les vis de fixation, tourner les crochets fixe-filtre et enlever le filtre.

MODÈLES CV, CH, CV/AF, CH/AF, CVR

Dans les modèles CV/AF, CH/AF, CVR, quand l'unité est accessible, on peut enlever le filtre en tournant les crochets fixe-filtre. Pour réinsérer le filtre, opérer de façon inverse aux opérations de démontage, en faisant attention à positionner correctement le filtre.

Le filtre ne doit pas être répositionné dans l'unité s'il n'est pas parfaitement sec. Les parties en plastique de l'unité devront être nettoyées seulement avec de l'eau tiède et savon neutre.

7.2.2 DIRECTION DU REFOULEMENT D'AIR

En agéant sur la position des grilles en plastique, pour les modèles SV, SV/AF, SH, SH/AF, PV, PV/AF, PH, PH/AF, SVR c'est possible la direction avant, supérieure, postérieure, latérale gauche et droite de la direction du refoulement d'air du ventilateur-convecteur.

Pour faire ça, on doit ouvrir le guichet gauche de la carrosserie, en permettant de cette façon à la première grille en plastique de couler à volet et sortir de la siège de fixation. En extrayant la grille, faire attention à ses broches pour éviter de les casser. De la même façon, enlever toutes les grilles à orienter. Après avoir effectué cette opération, on peut réinsérer les grilles selon la direction désirée, en faisant attention à leur correct accrochement.

7.2.3 NETTOYAGE DE L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR

Une fois par an, vérifier que l'échangeur de chaleur ne soit pas encrassé par la poussière ou par d'autres corps qui empêchent le normal écoulement d'air; s'il est nécessaire, le nettoyer avec un souffle d'air comprimé. N'utiliser pas d'objets ou de moyens mécaniques en acier ou pointus pour nettoyer les interstices entre les ailettes de l'échangeur: cette opération pourrait endommager irrémédiablement les ailettes ou les tuyaux de passage du liquide.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

+

1

7.3 CAUSES ET REMÈDES POUR PANNES ET MAUVAIS FONCTIONNEMENTS

2

Nous donnons ci-après une liste des pannes possibles, de leurs causes et des remèdes que vous-même, ou le technicien auquel vous ferez appel, pourrez appliquer.

3

PANNE	CAUSE	REMÈDE
L'air ne sort pas du ventilo-convecteur	Manque d'alimentation électrique	Vérifier la présence de la tension du réseau et/ou l'intégrité du fusible sur la fiche du thermostat et la correction des branchements électriques
	Set - Point atteint dans le thermostat d'ambiance	Contrôler les positions sur le thermostat
	Température de l'eau chaude < 35°C provoquée par un insuffisant débit et/ou température de l'eau dans l'échangeur ou TM cassé	Contrôler la température et le débit d'eau sur l'échangeur et/ou le correct fonctionnement du TM (Thermostat de minimum température)
	Autotransformateur e/o electroventilateur brûlé	Remplacer la pièce endommagée
Le ventilo-convecteur produit un bruit drôle	Filtre et/ou batterie encrassés	Nettoyer filtre et/ou batterie
	Vibrations produites par un fixage incorrect du ventilo-convecteur à la structure et/ou détente des vis de fixage	Vérifier et régler
	Electroventilateur déséquilibré	Remplacer
Les vitesses ne changent pas quand on agit sur le sélecteur	Autotransformateur brûlé	Remplacer la pièce endommagée
Débit d'air insuffisant	Filtre et/ou batterie encrassés	Nettoyer filtre et/ou batterie
	La vitesse du ventilateur est trop faible	Changer la position du sélecteur des vitesses
L'air en sortie du ventilo-convecteur n'est pas assez chaud ou froid	La température de l'eau et/ou de l'air à l'entrée du ventilo-convecteur n'est pas conforme aux valeurs prévues	Vérifier la puissance disponible et la puissance installée et opérer
	Le débit de la pompe est insuffisant par rapport aux besoins réels	Remplacer la pompe avec une pompe convenable aux besoins de l'installation

7

8

9

10

+

Dans les autres cas, appelez le distributeur de zone ou le service après-vente de la société EURAPO.



Précautions à adopter en cas d'incendie: n'utiliser pas de l'eau, mais des extincteurs à poudre ou CO2 pour ne pas courir le risque d'électrocution.

7.4 ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE



Toutes les interventions d'entretien qui ne sont pas ordinaires, la régulation ou le remplacement des composants électroniques (moteur, thermostat, vannes, etc) doivent être exécutées seulement par personnel qualifié.



Avant de procéder avec les opérations d'entretien extraordinaire, s'assurer que l'appareil soit débranché de l'alimentation électrique.

7.4.1 INVERSION DES RACCORDEMENTS HYDRAULIQUES

L'inversion des raccords hydrauliques de la côté droite à la côté gauche, pendant l'installation, peut être effectuée comme il suit:

1. pour les modèles avec carrosserie, la carrosserie doit être enlevée comme indiqué dans le paragraphe 6.3 de ce manuel;
2. enlever la boîte des commandes en agissant sur les crochets de fixation comme indiqué en Fig. 8 et la raccrocher sur le côté contraire, en faisant beaucoup d'attention à ne compromettre pas l'intégrité et la conformité du câblage électrique;
3. enlever le bac de condensat en dévissant les 4 vis qui la fixent à la structure et agissant comme indiqué en Fig. 8a;
4. les accessoires installés, c'est à dire la résistance électrique ou l'échangeur ajouté, doivent être enlevés et, à la fin de l'opération, répositionnés selon la condition désirée;
5. enlever l'échangeur de chaleur principale après avoir dévissé les 4 vis qui le fixent à la structure et l'enlever de la structure même, comme indiqué en Fig. 8b;
6. a la fin de cette opération, avec l'aide d'un marteau, défoncer les pré-tranches prévus sur le côté pour l'introduction des attelages de l'échangeur et remonter les composants selon la séquence inverse.



Fig. 8

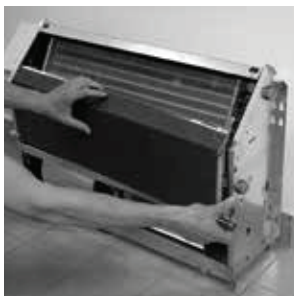


Fig. 8a



Fig. 8b

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

+

1

7.4.2 VARIATION DES VITESSES DU VENTILATEUR

Dans tous les ventilo-convecteurs 6 différentes débits d'air sont disponibles. Ces débits sont déterminés des vitesses de rotation du motoventilateur, avec les suivantes distinctions:

2

- les unités 110→220 sont équipées avec un moteur électrique alimenté par un auto-transformateur, qui permet d'obtenir les 6 tensions d'alimentation nécessaires pour avoir les vitesses disponibles;

3

- les unités 222→328 sont équipées avec un moteur électrique à 6 vitesses.

4

D'habitude, on définit 3 vitesses qui déterminent la «triade» de connexion du ventilo-convecteur; on peut déduire la triade du schéma de branchement électrique qui se trouve sur la partie intérieure avant de l'unité. La triade standard est: L-2-3-5.

Pour modifier la triade des vitesses, opérer comme il suit:

5

1. s'assurer que l'appareil soit débranché de l'alimentation électrique;

6

2. pour les modèles avec carrosserie, la carrosserie doit être enlevée comme indiqué au paragraphe 6.3 du manuel;

7

3. enlever le filtre dans les modèles SV/AF, SH/AF, PV/AF, PH/AF, SVR; pour les modèles CV, CH, CV/AF, CH/AF, CVR enlever les structures de couverture des ventilo-convecteurs;

8

4. avant de toucher les composants du circuit électrique joint au moteur, décharger le condensateur en court-circuitant les bornes directement par un tournevis à manche isolé;

9

5. déplacer les fast-on ou les creux dans la position de la triade de vitesse désirée, en se référant aux bornes numérotées L-M-M-1-2-3-4-5-6 (pour ventilo-convecteurs avec autotransformateur Fig. 9) ou 0-1-2-3-4-5-6 (avec moteur à 6 vitesses) et le relatif schéma électrique qui se trouve à bord de l'appareil;

10

6. les bornes «L» et «0» correspondent au commun du moteur, c'est donc nécessaire qu'une phase de la tension d'alimentation soit toujours jointe aux bornes. Les bornes M-M de l'autotransformateur correspondent à l'alimentation du moteur monovitesse.

+

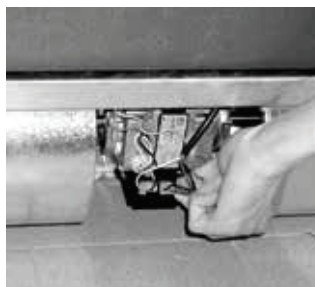


Fig. 9

7.4.3 REMPLACEMENT DE L'AUTOTRANSFORMATEUR OU DU CONDENSATEUR DU MOTEUR

Pour remplacer l'autotransformateur ou le condensateur du moteur électrique, répéter la procédure de variation de triade des vitesses (v. paragraphe 7.5.2) jusqu'au point 4.

Ensuite, dévisser l'écrou de fixation ou les vis et remplacer le composant, en s'assurant que la pièce neuve ait les mêmes caractéristiques techniques, pour éviter altérations aux performances du ventilo-convecteur.



Fig. 10

7.4.4 REMPLACEMENT DU MOTEUR ÉLECTRIQUE

S'il est nécessaire, on peut remplacer le moteur électrique comme il suit:

1. s'assurer que l'appareil soit débranché de l'alimentation électrique;

2. pour les modèles avec carrosserie, la carrosserie doit être enlevée comme indiqué au paragraphe 6.3 de ce manuel;

3. enlever le support du filtre d'air;

4. enlever le câble d'alimentation du moteur et le positionner de façon qu'il ne soit pas endommagé pendant

l'extraction du group de ventilation;

5. il est nécessaire de pouvoir accéder aux côtés extérieurs de la structure interne, afin de pouvoir extraire les vis (une vis sur le côté droite et une vis sur le côté gauche) qui fixent le soubassement du group de ventilation; dans les modèles SVR et CVR les vis qui fixent le group de ventilation sont deux pour chaque côté;

6. enlever le group de ventilation par une légère rotation comme indiqué en Fig. 10;

7. localiser les vis qui fixent le ventilateur à l'arbre moteur et les desserrer par un tournevis; dévisser les 4 vis qui fixent l'hélicoïdale au soubassement et, maintenant, en tournant l'hélicoïdale, la faire sortir de son siège du soubassement; ensuite, enlever horizontalement le ventilateur;

8. desserrer les écrous qui serrent les bandelettes de fixation des supports élastiques du moteur et, ensuite, le décrocher du berceau porte moteur, en exerçant une pression verticale;

9. quand le moteur est remplacé, remonter les pièces en procédant en sens inverse aux opérations surmentionnées, en faisant beaucoup d'attention pour remonter correctement les composants.



Tous les ventilo-convecteurs EURAPO sont équipés avec un group de ventilation balancé dynamiquement pour réduire au minimum les niveaux sonores. Le démontage du group peut en modifier l'équilibrage.

Par conséquent, pour avoir un group de ventilation balancé, demander à EURAPO un group de ventilation complet.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

+

8. CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

La garantie sur les parties électriques et mécaniques du ventilo-convecteur a une durée de 24 mois à partir de l'expédition à l'acheteur. A ces fins, c'est la date de livraison départ usine EURAPO de Pordenone qui fait foi. La garantie couvre seulement les défauts de fabrication; elle ne couvre pas les dysfonctionnements causés par une mauvaise installation ou une connexion incorrecte.

1

9. LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE CONSEILLÉES

EURAPO, sur demande explicite du client, mettra à disposition une liste des pièces de rechange disponibles et conseillera leur choix en considérant les facteurs suivants:

2

- Nombre d'appareils installés;
- Type d'appareil;
- Heures de fonctionnement par an;
- Conditions ambiantes du lieu d'installation.

3

La liste des principales pièces de rechange disponibles est la suivante:

4

SIGLE	DESCRIPTION	COMPATIBILITÉ - MARQUES
B2	Batterie 2 rangs	Préciser taille
B3	Batterie 3 rangs	Préciser taille
B4	Batterie 4 rangs	Préciser taille
B3ED	Batterie 3 rangs détente directe	Préciser taille
BA1	Batterie à 1 rang pour eau chaude	Préciser taille
BA41	Batterie extérieure à 1 rang pour eau chaude	Préciser taille
KRE	Résistance électrique de type blindé et thermostat de sécurité	Préciser taille et puissance
KVV-KVH	Bac décharge condensat pour modèles verticaux (VV) ou horizontaux (VH)	
KTM	Kit sonde eau	
KWS	Kit thermostat de température minimum de l'eau	Pour installations à 2 tubes, seulement avec contrôles à micropr./OMNIBUS
KAS	Kit sonde air NTC	Avec contrôles à micropr./OMNIBUS
KCS	Sonde NTC check sensor pour la signalisation du défaut	Avec contrôles à micropr./OMNIBUS
KCBL00	Boîte base avec bornes de connexion	Préciser code du schéma électrique
KCBL10	Boîte base avec transformateur pour vannes modulantes	Préciser code du schéma électrique
KCBL20	Boîte base avec fiche relais pour option master/slave	Préciser code du schéma électrique
KCBL30	Boîte base avec fiche relais pour option master/slave et transformateur pour vannes modulantes	Préciser code du schéma électrique
KCSL00	Boîte commandes avec position OFF et selecteur vitesses	Préciser code du schéma électrique
KCML00	Boîte contrôle mécanique avec selecteur des vitesses, commutateur E/H, thermostat ambiant	Préciser code du schéma électrique
KME	Kit moteur électrique	Préciser taille
KGRV	Group de ventilation	Préciser taille
K54029	Moteur ON/OFF pour vannes H3A2-H3B2-H2B2 et H2A2 (M100-BO)	
K54105	Moteur modulante pour vannes J3AM, J3BM, J2AM et J2BM	
K54101	Corps de vanne à 3 voies, 4 attelages pour H3A2	
K54100	Moteur ON/OFF pour vannes H2A2	
K54103	Corps de vanne à 3 voies, 4 attelages pour H3B2	
K54102	Corps de vanne à 2 voies pour H2B2	
K54090	Corps de vanne à 3 voies, 4 attelages pour J3AM	
K54091	Corps de vanne à 3 voies, 4 attelages pour J3BM	
K54072	Corps de vanne à 2 voies pour J2BM	
K54087	Corps de vanne à 2 voies pour J2AM	
AT1	Autotransformateur	Préciser puissance
FA	Filtre air	Préciser taille
PPV	Panneau arrière de fermeture pour modèles verticaux	Préciser taille et modèle

5

6

7

8

9

10

+

PPH	Panneau arrière de fermeture pour modèles horizontaux	Préciser taille et modèle
GO	Grilles orientables	
KPTS	Couple volets, support compris, pour modèles SV,SH, SV/AF, SH/AF, SVR	Préciser taille et modèle
KPTP	Couple volets, support compris, pour modèles PV, PH, PV/AF, PH/AF	Préciser taille et modèle
KMC41	Habillage pour modèles SV, SH	Préciser taille et côté raccordements
KMC43	Habillage pour modèles SV/AF, SH/AF	Préciser taille et côté raccordements
KMC51	Habillage pour modèles PV, PH	Préciser taille et côté raccordements
KMC53	Habillage pour modèles PV/AF, PH/AF	Préciser taille et côté raccordements
KMC35	Habillage pour modèles SVR	Préciser taille et côté raccordements

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

+

10. ELIMINATION DE L'APPAREIL À LA FIN DE SON UTILISATION

A la fin de l'utilisation de l'appareil, ne le jetez pas n'importe où, mais confiez-le à un centre de ramassage autorisé au niveau local et/ou régional.



Informations sur la mise au rebut à l'intention des utilisateurs privés (ménages)

1. Au sein de l'Union européenne

Attention: si vous souhaitez mettre cet appareil au rebut, ne le jetez pas dans une poubelle ordinaire! Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage adéquats de ces appareils. Suite à la mise en oeuvre de ces dispositions dans les Etats membres, les ménages résidents au sein de l'Union européenne peuvent désormais ramener gratuitement* leurs appareils électriques et électroniques usagés sur des sites de collecte désignés. Dans certains pays*, votre détaillant reprendra également gratuitement votre ancien produit si vous achetez un produit neuf similaire.

*) Veuillez contacter votre administration locale pour plus de renseignements.

Attention: votre produit comporte ce symbole. Il signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers généraux.

Un système de collecte séparé est prévu pour ces produits.

Si votre appareil électrique ou électronique usagé comporte des piles ou des accumulateurs, veuillez les mettre séparément et préalablement au rebut conformément à la législation locale en vigueur. En veillant à la mise au rebut correcte de ce produit, vous contribuerez à assurer le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires de ces déchets, et préviendrez ainsi les effets néfastes potentiels de leur mauvaise gestion sur l'environnement et la santé humaine.

2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

Suisse: les équipements électriques ou électroniques usagés peuvent être ramenés gratuitement au détaillant, même si vous n'achetez pas un nouvel appareil. Pour obtenir la liste des autres sites de collecte, veuillez vous reporter à la page d'accueil du site www.swico.ch ou www.sens.ch.

B. Informations sur la mise au rebut à l'intention des entreprises

1. Au sein de l'Union européenne

Si ce produit est utilisé dans le cadre des activités de votre entreprise et que vous souhaitez le mettre au rebut: Veuillez contacter votre revendeur EURAPO qui vous informera des conditions de reprise de ce produit. Le frais de reprise et de recyclage pourront vous être facturés. Les produits de petite taille (et en petites quantités) pourront être repris par vos organisations de collecte locales.

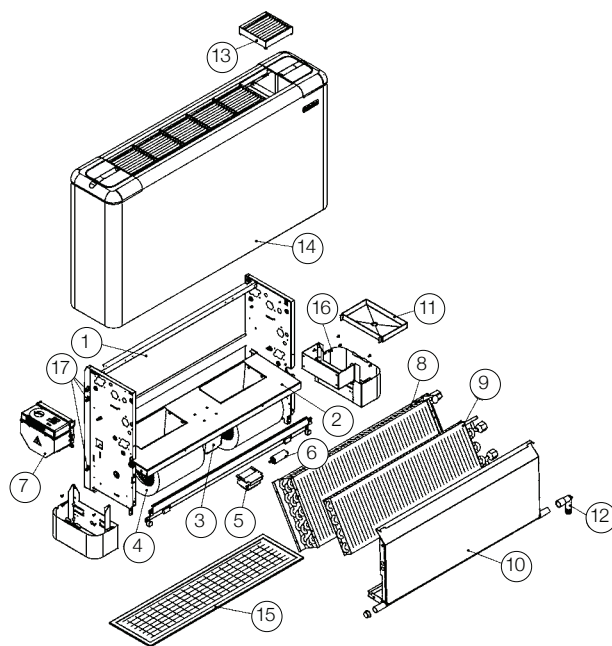
Espagne: veuillez contacter l'organisation de collecte existante ou votre administration locale pour les modalités de reprise de vos produits usagés.

2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- +

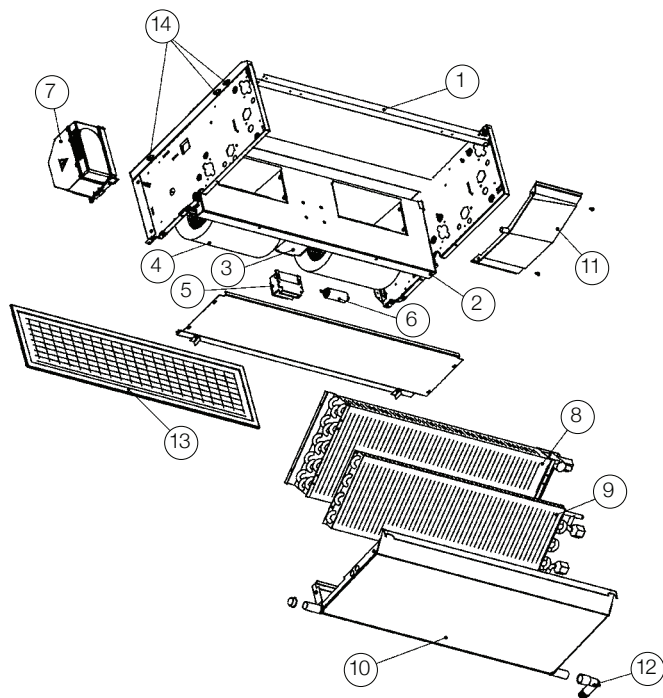
ALLEGATO/ENCLOSURE/ANLAGE/ANNEXE 1/A - SV
Modelli a parete-Wall-mounted models-Modelle für Wandmontage-Modèles mural fixe



LEGENDA	LEGEND	LEGENDE	LÉGENDE
1. Struttura	Chassis	Struktur	Structure
2. Gruppo ventilante	Fan deck	Gebälse	Groupe de ventilation
3. Motore elettrico	Electric motor	Elektromotor	Moteur électrique
4. Ventola e coclea	Centrifugal fan	Lüfter und Spiralgehäuse	Ventilateur à vis
5. Autotrasformatore	Autotransformer	Transformator	Autotransformateur
6. Condensatore	Capacitor	Kondensator	Condensateur
7. Scatola elettrica	Electric box	Elektroschaltkasten	Boîtier électrique
8. Scambiatore standard (2, 3 o 4 ranghi)	Standard heat exchanger (2, 3 or 4 rows)	Standard Austauscher (2, 3 oder 4 Reihen)	Echangeur standard (2, 3 or 4 rows)
9. Scambiatore aggiuntivo	Additional heat exchanger	Zusätzlicher Heizregister	Echangeur ajouté
10. Bacinella per la condensa	Tray for condensed water	Kondensatwanne	Bac de condensat
11. Vaschetta ausiliaria (verticale)	Auxiliary drain pan (vertical)	Zusätzliche Kondensatwanne	Bac auxiliaire (vertical)
12. Raccordo per lo scarico condensa	Connector for discharge of condensed water	Anschluß für den Kondenswasserabfluß	Raccord pour la vidange de condensat
13. Griglia mobile	Movable grill	Bewegliches Gitter	Grille orientable
14. Copertura	Housing	Abdeckung	Carrosserie
15. Filtro	Filter	Filter	Filtre
16. Piedini (coppia)	Mounting feet (pair)	Stellfüße (Paar)	Pieds (couple)
17. Asole fissaggio a muro	Slots for wall installation	Bohrungen für Wandbefestigung	Fente de fixation murale

ALLEGATO/ENCLOSURE/ANLAGE/ANNEXE 1/B - CH

Modelli a incasso-Concealed models-Modelle für Einbaumontage-Modèle non carrossé



1

2

3

4

5

6

7

8

9

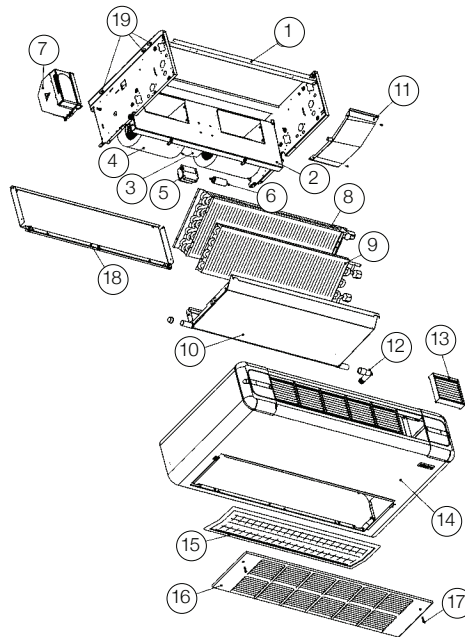
10

+

LEGENDA	LEGEND	LEGENDE	LÉGENDE
1. Struttura	Chassis	Struktur	Structure
2. Gruppo ventilante	Fan deck	Gebläse	Groupe de ventilation
3. Motore elettrico	Electric motor	Elektromotor	Moteur électrique
4. Ventola e codlea	Centrifugal fan	Lüfter und Spiralgehäuse	Ventilateur à vis
5. Autotrasformatore	Autotransformer	Transformator	Autotransformateur
6. Condensatore	Capacitor	Kondensator	Condensateur
7. Scatola elettrica	Electric box	Elektroschaltkasten	Boîtier électrique
8. Scambiatore standard (2, 3 o 4 ranghi)	Standard heat exchanger (2, 3 or 4 rows)	Standard Austauscher (2, 3 oder 4 Reihen)	Echangeur standard (2, 3 or 4 rows)
9. Scambiatore aggiuntivo	Additional heat exchanger	Zusätzlicher Heizregister	Echangeur ajouté
10. Bacinella per la condensa	Tray for condensed water	Kondensatwanne	Bac de condensat
11. Vaschetta ausiliaria (orizzontale)	Auxiliary drain pan (horizontal)	Zusätzliche Kondensatwanne (horizontal)	Bac auxiliaire (horizontal)
12. Raccordo per lo scarico condensa	Connector for discharge of condensed water	Anschluß für den Kondenswasserabfluß	Raccord pour la vidange de condensat
13. Filtro	Filter	Filter	Filtere
14. Asole fissaggio a muro	Slots for wall installation	Bohrungen für Wandbefestigung	Fente de fixation murale

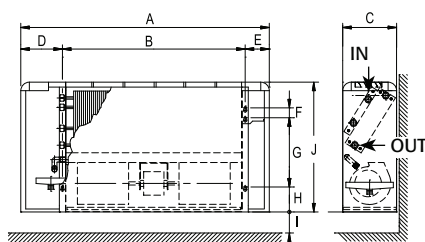
ALLEGATO/ENCLOSURE/ANLAGE/ANNEXE 1/C – SH/AF
Modelli a soffitto-Ceiling mounted models-Modelle an der Decke-Modèle au plafond

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- +



LEGENDA	LEGEND	LEGENDE	LÉGENDE
1. Struttura	Chassis	Struktur	Structure
2. Gruppo ventilante	Fan deck	Gebläse	Groupe de ventilation
3. Motore elettrico	Electric motor	Elektromotor	Moteur électrique
4. Ventola e coclea	Centrifugal fan	Lüfter und Spiralgehäuse	Ventilateur à vis
5. Autotrasformatore	Autotransformer	Transformator	Autotransformateur
6. Condensatore	Capacitor	Kondensator	Condensateur
7. Scatola elettrica	Electric box	Elektroschaltkasten	Boîtier électrique
8. Scambiatore standard (2, 3 o 4 ranghi)	Standard heat exchanger (2, 3 or 4 rows)	Standard Austauscher (2, 3 oder 4 Reihen)	Echangeur standard (2, 3 or 4 rows)
9. Scambiatore aggiuntivo	Additional heat exchanger	Zusätzliches Heizregister	Echangeur ajouté
10. Bacinella per la condensa	Tray for condensed water	Kondensatwanne	Bac de condensat
11. Vaschetta ausiliaria (orizzontale)	Auxiliary drain pan (horizontal)	Zusätzliche Kondensatwanne	Bac auxiliaire (horizontal)
12. Raccordo per lo scarico condensa	Connector for discharge of condensed water	Anschluß für den Kondenswasserabfluß	Raccord pour la vidange de condensat
13. Griglia mobile	Movable grill	Bewegliches Gitter	Grille orientable
14. Copertura	Housing	Abdeckung	Carrosserie
15. Filtro	Filter	Filter	Filtre
16. Pannello di aspirazione asportabile	Removable intake grille	Abnehmbares Ansaugpaneel	Panneau d'aspiration amovible
17. Agganci rapidi	Quick-release latches	Schnellverschluss	Chevilles
18. Chiusura posteriore della struttura	Back panel on chassis	Hinterer Verschuß der Struktur	Fermeture postérieure de la structure
19. Asole fissaggio a muro	Slots for wall installation	Bohrungen für Wandbefestigung	Fente de fixation murale

ALLEGATO/ENCLOSURE/ANLAGE/ANNEXE 2
DIMENSIONI/DIMENSIONS/ABMESSUNGEN/DIMENSIONS



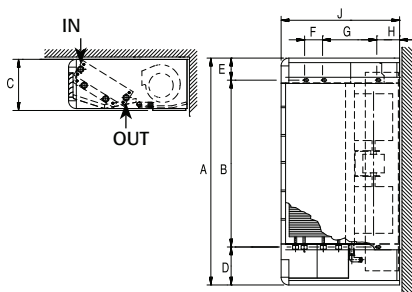
	110	112	114	216	218	220	222	224	226	328
A	648	773	898	1023	1148	1273	1273	1523	1523	1773
B	374	499	624	749	874	999	999	1249	1249	1499
C	224	224	224	224	224	254	254	254	254	254
D	174	174	174	174	174	174	174	174	174	174
E	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
F	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40
G	280	280	280	280	280	356	356	356	356	356
H	101	101	101	101	101	101	101	101	101	101
I	85	85	85	85	85	85	85	85	85	85
J	538	538	538	538	538	614	614	614	614	614

SV Per installazione a parete

SV For wall mounting

SV Für Wandinstallation

SV Pour installation au mur



	110	112	114	216	218	220	222	224	226	328
A	648	773	898	1023	1148	1273	1273	1523	1523	1773
B	374	499	624	749	874	999	999	1249	1249	1499
C	233	233	233	233	233	263	263	263	263	263
D	174	174	174	174	174	174	174	174	174	174
E	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
F	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40
G	280	280	280	280	280	356	356	356	356	356
H	101	101	101	101	101	101	101	101	101	101
J	538	538	538	538	538	614	614	614	614	614

SH/AF Possono essere addossati al muro

SH/AF Can be placed against the wall

SH/AF Können an die Wand gestellt werden

SH/AF Peut être adossé au mur

1

2

3

4

5

6

7

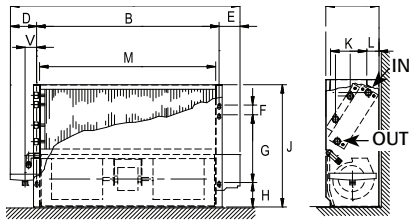
8

9

10

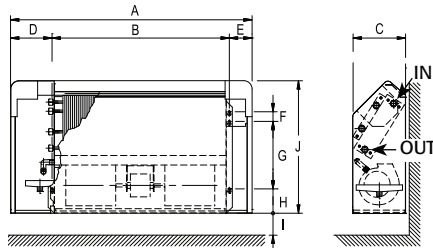
+

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- +



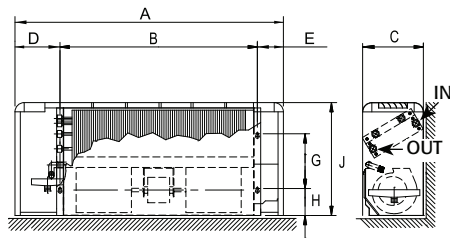
	110	112	114	216	218	220	222	224	226	328
A	555	680	805	930	1055	1180	1180	1430	1430	1680
B	374	499	624	749	874	999	999	1249	1249	1499
C	215	215	215	215	215	245	245	245	245	245
D	109	109	109	109	109	109	109	109	109	109
E	72	72	72	72	72	72	72	72	72	72
F	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40
G	280	280	280	280	280	356	356	356	356	356
H	101	101	101	101	101	101	101	101	101	101
J	505	505	505	505	505	581	581	581	581	581
K	110	110	110	110	110	125	125	125	125	125
L	55	55	55	55	55	60	60	60	60	60
M	349	474	599	724	849	974	974	1224	1224	1474

CV/AF Possono essere appoggiati al pavimento **CV/AF** Can be placed on the floor **CV/AF** Können auf den Boden gestellt werden **CV/AF** Peut être posé au sol ou adossé au mur



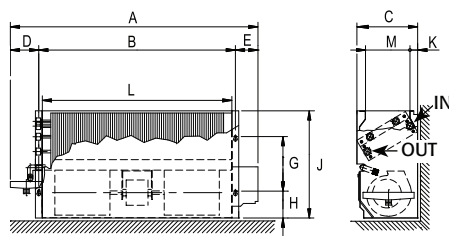
	110	112	114	216	218
A	648	773	898	1023	1148
B	374	499	624	749	874
C	226	226	226	226	226
D	174	174	174	174	174
E	100	100	100	100	100
F	40	40	40	40	40
G	280	280	280	280	280
H	101	101	101	101	101
I	85	85	85	85	85
J	560	560	560	560	560

PV Per installazione a parete **PV** For wall mounting **PV** Für Wandmontage **PV** Pour installation au mur



	110	112	114	216	218
A	648	773	898	1023	1148
B	374	499	624	749	874
C	254	254	254	254	254
D	174	174	174	174	174
E	100	100	100	100	100
G	170	170	170	170	170
H	101	101	101	101	101
J	430	430	430	430	430

SVR Possono essere appoggiati al pavimento **SVR** Can be placed on the floor **SVR** Können an Boden gestellt werden. **SVR** Pour installation au sol



	110	112	114	216	218
A	555	680	805	930	1055
B	374	499	624	749	874
C	230	230	230	230	230
D	108	108	108	108	108
E	73	73	73	73	73
G	170	170	170	170	170
H	101	101	101	101	101
J	395	395	395	395	395
K	61	61	61	61	61
L	349	474	599	724	849
M	127	127	127	127	127

CVR Possono essere appoggiati al pavimento

CVR Can be placed on the floor

CVR Können an Boden gestellt werden.

CVR Peut être posé au sol ou adossé au mur

NOTA: Gli attacchi degli scambiatori sono tutti 1/2" G femmina. Le dimensioni si riferiscono alle versioni 3 ranghi 4 tubi (Prisma: 2 ranghi 4 tubi). In caso di 4 ranghi, solo per le versioni incasso, il rango caldo è flangiato sulla mandata dell'aria. Lo spessore della batteria aggiunta è di 60 mm.

NOTE: All heat exchanger connections are 1/2" female thread. The sizes listed above refer to 3-row models, 4-pipe systems (PRISMA: 2-row, 4 pipe systems). On 4-row models (concealed units only), the hot water coil is flanged on the air delivery side. The thickness of the additional coil is 60 mm.

ANMERKUNG: Die Anschlüsse der Austauscher sind alle vom Typ 1/2" GF. Die Abmessungen beziehen sich auf Ausführungen mit 3RR, 4-Leiter (Prisma: 2 RR, 4-Leiter). Bei 4 RR - nur bei Einbauausführungen - der zusätzliche 1RR Wärmetauscher am Luftabfluß versehen. Die Stärke der zusätzlichen Einheit beträgt 60 mm.

REMARQUE: Les raccords des échangeurs sont tous 1/2" GF. Les dimensions se réfèrent aux versions 3 rangs 4 tubes (Prisma: 2 rangs 4 tubes). En cas de 4 rangs, uniquement pour les versions à encastrer, le rang chaud est installé sur le refoulement d'air. L'épaisseur de la batterie ajoutée est de 60 mm.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

+



ALLEGATO/ENCLOSURE/ANLAGE/ANNEXE 3
DATI TECNICI (3 RANGHI-MAX VEL.) - TECHNICAL DATA (3 ROWS-MAX SPEED)

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- +

		GRANDEZZA - SIZE	110	112	114	216	218	220	222	224	226	328	
Raffreddamento Cooling	Potenza frigorifera sensibile [kW] Sensible cooling capacity [kW]	MAX	0,93	1,25	1,90	2,46	3,06	3,53	4,42	5,06	5,70	8,04	
		MED	0,78	0,99	1,64	1,95	2,51	2,84	3,74	4,44	5,18	7,15	
		MIN	0,61	0,79	1,33	1,56	2,00	2,20	3,20	3,45	4,15	5,03	
	Potenza frigorifera latente [kW] Latent cooling capacity [kW]	MAX	0,18	0,34	0,24	0,84	0,44	0,91	0,65	1,37	1,55	1,69	
		MED	0,17	0,32	0,24	0,72	0,48	0,84	0,65	1,31	1,49	1,6	
		MIN	0,15	0,28	0,24	0,64	0,46	0,74	0,64	1,17	1,35	1,33	
	Potenza frigorifera totale [kW] Total cooling capacity [kW]	MAX	1,11	1,59	2,14	3,30	3,50	4,44	5,07	6,43	7,25	9,73	
		MED	0,95	1,31	1,88	2,67	2,99	3,68	4,39	5,75	6,67	8,75	
		MIN	0,76	1,07	1,57	2,20	2,46	2,94	3,84	4,62	5,50	6,36	
	Portata d'acqua [l/h] Water flow [l/h]	MAX	191	273	368	568	602	764	872	1106	1247	1674	
		MED	163	225	323	459	514	633	755	989	1147	1505	
		MIN	131	184	270	378	423	506	660	795	946	1094	
Perdita di carico [kPa] Water pressure drop [kPa]	MAX	3,4	7,1	5,8	14,8	13,6	24,1	28,4	18,8	21,0	74,6		
	MED	2,8	5,0	4,6	12,5	9,8	17,4	21,8	15,5	18,1	61,5		
	MIN	2,0	3,4	3,3	8,5	6,7	11,6	17,2	10,5	12,8	30,8		
Riscaldamento Heating	Potenza termica [kW] Total heating capacity [kW]	MAX	1,37	1,83	2,60	3,46	4,17	4,80	6,04	6,60	7,86	10,54	
		MED	1,13	1,46	2,07	2,90	3,51	3,89	5,11	5,84	7,17	9,64	
		MIN	0,87	1,14	1,70	2,31	2,83	3,01	4,41	4,58	5,76	6,73	
	Portata d'acqua [l/h] Water flow [l/h]	MAX	236	315	447	595	717	826	1039	1135	1352	1813	
		MED	194	251	356	499	604	669	879	1004	1233	1658	
		MIN	150	196	292	397	487	518	759	788	991	1158	
	Perdita di carico [kPa] Water pressure drop [kPa]	MAX	4,9	6,0	6,5	14,7	16,0	23,4	27,7	18,9	25,3	82,4	
		MED	4,6	6,0	5,1	10,5	11,7	16,3	21,1	15,3	21,6	67,7	
		MIN	3,0	4,1	4,0	6,9	8,1	10,8	16,4	10,3	14,9	29,7	
	Potenza termica [kW] Total heating capacity [kW]	MAX	0,91	1,31	1,93	2,79	3,20	4,33	4,92	6,16	6,30	8,00	
		MED	0,83	1,13	1,85	2,40	2,81	3,67	4,33	5,55	5,98	7,43	
		MIN	0,71	0,95	1,51	2,06	2,38	2,99	3,84	4,55	5,03	5,83	
Portata d'acqua [l/h] Water flow [l/h]	MAX	78	113	166	240	275	372	423	530	542	688		
	MED	71	97	159	206	242	316	372	477	514	639		
	MIN	61	82	130	177	205	257	330	391	433	501		
Perdita di carico [kPa] Water pressure drop [kPa]	MAX	1,3	3,4	6,7	14,7	7,1	10,3	11,7	33,0	31,7	46,5		
	MED	1,1	2,6	5,8	10,5	5,7	7,7	9,5	23,0	28,9	40,6		
	MIN	0,9	1,8	5,2	9,4	4,0	5,4	7,7	16,3	21,4	24,7		
Altri dati Further data	Portata d'aria [m³/h] Air flow [m³/h]	MAX	243	321	436	581	712	871	1081	1254	1481	2068	
		MED	191	249	358	456	592	699	929	1116	1352	1725	
		MIN	144	194	289	338	474	538	739	798	999	1070	
	Potenza sonora [dB(A)] Sound power level [dB(A)]	MAX	48,0	50,0	54,0	53,0	55,0	54,0	60,0	60,0	63,0	67,0	
		MED	42,0	45,0	49,0	47,0	50,0	48,0	56,0	55,0	60,0	63,0	
		MIN	36,0	38,0	42,0	40,0	43,0	40,0	50,0	47,0	53,0	52,0	
	Potenza assorbita [kW] Power input [kW]	MAX	0,046	0,048	0,057	0,061	0,076	0,090	0,117	0,140	0,162	0,213	
		MED	0,037	0,038	0,045	0,049	0,058	0,070	0,093	0,120	0,145	0,196	
		MIN	0,028	0,029	0,033	0,037	0,043	0,050	0,069	0,080	0,115	0,146	
	Contenuto acqua [l] (2 tubi) Water content [l] (2 pipes)			0,53	0,79	1,05	1,31	1,57	2,20	2,20	2,84	2,84	3,47
	Alimentazione elettrica [V-ph-Hz] Power supply [V-ph-Hz]			230±6%-1-50/60									

NOTA: Le prestazioni dei modelli ribassati sono inferiori in caldo di circa 11%, in freddo 12,3% rispetto a quelle riportate nella tabella. **NOTE:** Performances of Low Body models are approximately about 11% lower than the standard ones in heating operation and 12.3% lower in cooling operation.

Per maggior precisione e per condizioni diverse da quelle standard, utilizzare il software di selezione EURAPO o contattare il personale EURAPO. **If greater accuracy or different conditions are required, use the EURAPO selection software or contact the EURAPO staff.**

TECHNISCHE DATEN (3RR-MAX GES.) - DONNÉES TECHNIQUES (3 RANGS-MAX VIT.)

		GRÖSSE - TAILLE											
		110	112	114	216	218	220	222	224	226	328		
Kühlleistung Refroidissement	Sensible Kühlleistung [kW] Puissance frigorifique sensible [kW]	MAX	0,93	1,25	1,90	2,46	3,06	3,53	4,42	5,06	5,70	8,04	
		MED	0,78	0,99	1,64	1,95	2,51	2,84	3,74	4,44	5,18	7,15	
		MIN	0,61	0,79	1,33	1,56	2,00	2,20	3,20	3,45	4,15	5,03	
	Latent Kühlleistung [kW] Puissance frigorifique latent [kW]	MAX	0,18	0,34	0,24	0,84	0,44	0,91	0,65	1,37	1,55	1,69	
		MED	0,17	0,32	0,24	0,72	0,48	0,84	0,65	1,31	1,49	1,6	
		MIN	0,15	0,28	0,24	0,64	0,46	0,74	0,64	1,17	1,35	1,33	
	Raumtemperatur: 27 °C T.K., 19 °C F.K. Température ambiante: 27 °C b.s., 19 °C b.h.	Gesamt Kühlleistung [kW] Puissance frigorifique totale [kW]	MAX	1,11	1,59	2,14	3,30	3,50	4,44	5,07	6,43	7,25	9,73
		MED	0,95	1,31	1,88	2,67	2,99	3,68	4,39	5,75	6,67	8,75	
	WasserTemperatur: 7/12 °C Température d'eau: 7/12 °C	Wassermenge [l/h] Débit d'eau [l/h]	MAX	191	273	368	568	602	764	872	1106	1247	1674
			MED	163	225	323	459	514	633	755	989	1147	1505
MIN			131	184	270	378	423	506	660	795	946	1094	
	Wasserdruckabfall [kPa] Perte de charge [kPa]	MAX	3,4	7,1	5,8	14,8	13,6	24,1	28,4	18,8	21,0	74,6	
		MED	2,8	5,0	4,6	12,5	9,8	17,4	21,8	15,5	18,1	61,5	
		MIN	2,0	3,4	3,3	8,5	6,7	11,6	17,2	10,5	12,8	30,8	
Heizleistungen Chauffage	Heizleistung [kW] Puissance calorifique [kW]	MAX	1,37	1,83	2,60	3,46	4,17	4,80	6,04	6,60	7,86	10,54	
		MED	1,13	1,46	2,07	2,90	3,51	3,89	5,11	5,84	7,17	9,64	
		MIN	0,87	1,14	1,70	2,31	2,83	3,01	4,41	4,58	5,76	6,73	
	2 Leiter - 2 tubes Raumtemperatur: 20 °C Température air: 20 °C	Wassermenge [l/h] Débit d'eau [l/h]	MAX	236	315	447	595	717	826	1039	1135	1352	1813
			MED	194	251	356	499	604	669	879	1004	1233	1658
	Wassereintrittstemperatur: 45/40 °C Temp. eau à l'entrée: 45/40 °C	Wasserdruckabfall [kPa] Perte de charge [kPa]	MAX	4,9	6,0	6,5	14,7	16,0	23,4	27,7	18,9	25,3	82,4
			MED	4,6	6,0	5,1	10,5	11,7	16,3	21,1	15,3	21,6	67,7
			MIN	3,0	4,1	4,0	6,9	8,1	10,8	16,4	10,3	14,9	29,7
	4 Leiter - 4 tubes Raumtemperatur: 20 °C Température air: 20 °C	Heizleistung [kW] Puissance calorifique [kW]	MAX	0,91	1,31	1,93	2,79	3,20	4,33	4,92	6,16	6,30	8,00
			MED	0,83	1,13	1,85	2,40	2,81	3,67	4,33	5,55	5,98	7,43
MIN			0,71	0,95	1,51	2,06	2,38	2,99	3,84	4,55	5,03	5,83	
Wassertemperatur: 65/55 °C Température eau: 65/55 °C	Wassermenge [l/h] Débit d'eau [l/h]	MAX	78	113	166	240	275	372	423	530	542	688	
		MED	71	97	159	206	242	316	372	477	514	639	
		MIN	61	82	130	177	205	257	330	391	433	501	
	Wasserdruckabfall [kPa] Perte de charge [kPa]	MAX	1,3	3,4	6,7	14,7	7,1	10,3	11,7	33,0	31,7	46,5	
		MED	1,1	2,6	5,8	10,5	5,7	7,7	9,5	23,0	28,9	40,6	
		MIN	0,9	1,8	5,2	9,4	4,0	5,4	7,7	16,3	21,4	24,7	
Weitere Daten Autres données	Luftvolumenstrom [m³/h] Débit d'air [m³/h]	MAX	243	321	436	581	712	871	1081	1254	1481	2068	
		MED	191	249	358	456	592	699	929	1116	1352	1725	
	Schalleistungspegel [dB(A)] Puissance sonore [dB(A)]	MAX	48,0	50,0	54,0	53,0	55,0	54,0	60,0	60,0	63,0	67,0	
		MED	42,0	45,0	49,0	47,0	50,0	48,0	56,0	55,0	60,0	63,0	
		MIN	36,0	38,0	42,0	40,0	43,0	40,0	50,0	47,0	53,0	52,0	
	Leistungsaufnahme [kW] Puissance absorbée [kW]	MAX	0,046	0,048	0,057	0,061	0,076	0,090	0,117	0,140	0,162	0,213	
		MED	0,037	0,038	0,045	0,049	0,058	0,070	0,093	0,120	0,145	0,196	
		MIN	0,028	0,029	0,033	0,037	0,043	0,050	0,069	0,080	0,115	0,146	
	Wasserinhalt [l] (2 Leiter) Contenance eau [l] (2 tubes)		0,53	0,79	1,05	1,31	1,57	2,20	2,20	2,84	2,84	3,47	
Stromversorgung [V-ph-Hz] Alimentation électrique [V-ph-Hz]													

ANMERKUNG: Die Leistungen sind bei niedrigeren Modellen um ungefähr 11% niedriger im Heizen und 12,3% im Kühlen als die in der Tabelle angeführten Werte.

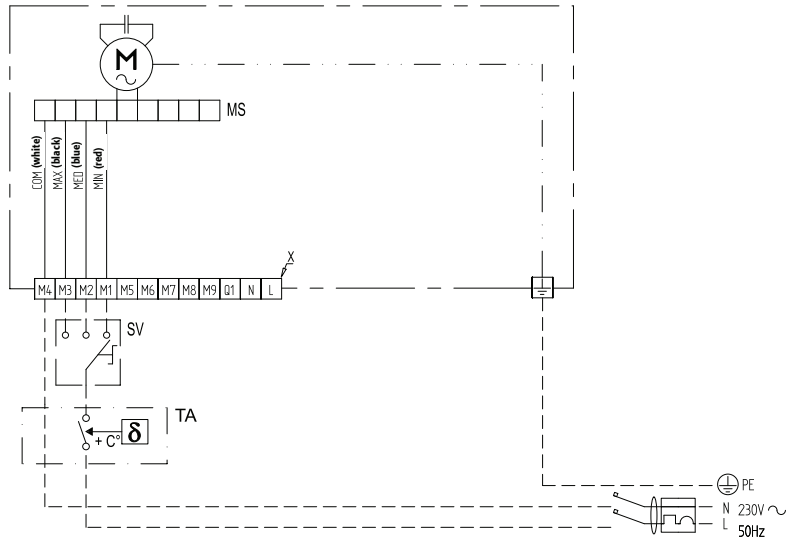
Zwecks genaueren Angaben, konsultieren Sie die Computerauswahlprogramm EURAPO oder rufen Sie das EURAPO Fachpersonal an.

REMARQUE: Les performances des modèles hauteur réduite sont moins puissantes en chaud 11% environ et en froid 12,3% environ par rapport à celles reportées dans le tableau.

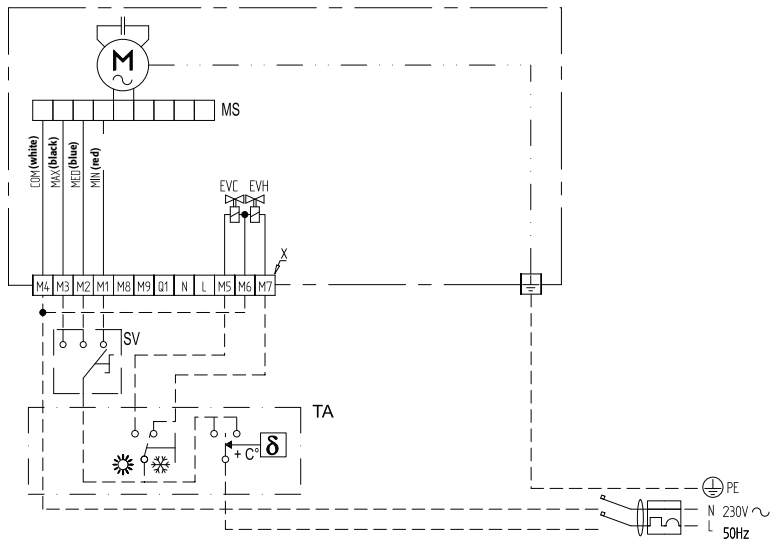
Pour conditions différentes des conditions standard, utiliser le programme de sélection ou consulter le personnel EURAPO.

ALLEGATO/ENCLOSURE/ANLAGE/ANNEXE 3/A - CBL00

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- +

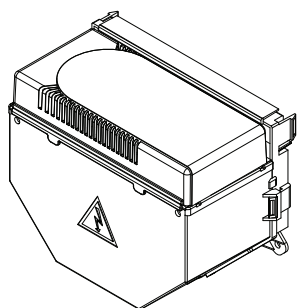


CBL00 - EVC - EVH



ALLEGATO/ENCLOSURE/ANLAGE/ANNEXE 4

Fig. 1 - Abb. 1



Scatola base - CBL00 Electric panel - CBL00
 Elektrobox - CBL00 Boîtier de commande - CBL00

Fig. 2 - Abb. 2

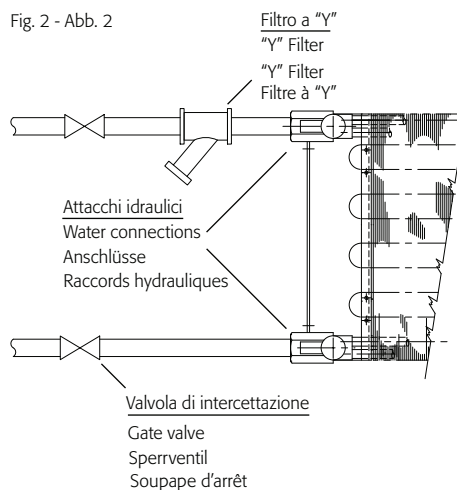


Fig. 3 - Abb. 3

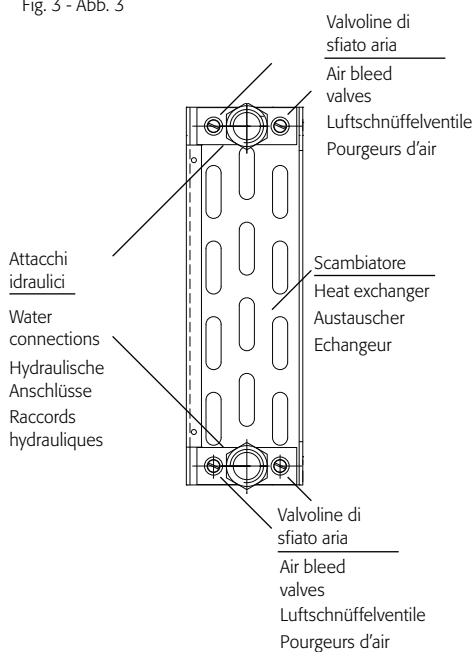
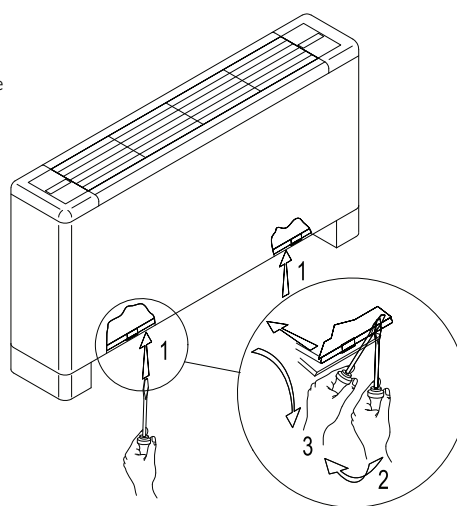
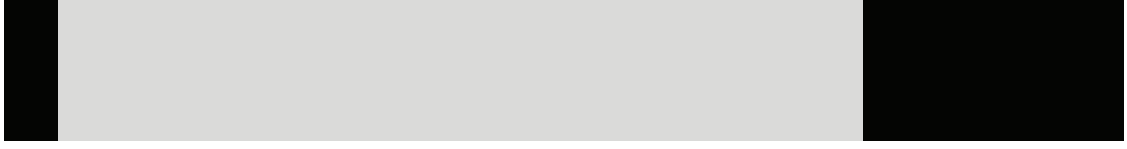


Fig. 4 - Abb. 4



1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
+



A series of 25 horizontal lines for writing, spaced evenly down the page.

EURAPO

Eurapo Srl
Via A. Malignani, 12
33170 Pordenone - Italy
T +39 0434 572552
F +39 0434 28667
info@eurapo.it
www.eurapo.it
Num. di iscrizione Registro AEE: IT18070000010538



CE



www.eurovent-certification.com
www.certiflash.com

ISTRUZIONI ORIGINALI

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

TRADUCTION DES ISTRUCTIONS ORIGINALES

Per la continua evoluzione del programma di innovazione e di miglioramenti tecnologici, le descrizioni, i dati e le illustrazioni devono intendersi indicativi a tutti gli effetti e possono essere soggetti a cambiamenti senza preavviso.

As programs and technologies are always improving, description, data and drawings must be intended as merely indicative and can be modified without any notice

Aufgrund des Innovationsprogramms und Verbesserungen, können die Beschreibungen, die Daten und Abbildungen ohne Vorankündigung verändert werden.

Pour l'évolution continue du programme d'innovation et d'amélioration technologique, les descriptions, les données et les illustrations sont indicatif et peuvent changer sans préavis.

6MU0101-1801



carecom.it